

О. В. Кондрашова

ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ ПРОДУКТИВНЫХ/ НЕПРОДУКТИВНЫХ АНГЛИЙСКИХ СУФФИКСОВ В ЧАСТОТНЫХ СТРАТАХ BNC

Аннотация. Материалом исследования послужило частотное ядро английского языка, включающее «сверхядро» и основной лексикон носителя языка, что фактически соответствует двум стратам BNC: высокочастотной (страта А – 961 словоупотребление) и частотной (страта В – 7027 словоупотреблений). Лингвостатистическая выборка словоупотреблений с продуктивными/непродуктивными суффиксами, произведенная из частотных страт BNC, демонстрирует степень продуктивности английских суффиксов на настоящий момент времени. При этом следует подчеркнуть, что данные исследования интересны прежде всего как статистические данные лингвистики. Полученная выборка была проанализирована с точки зрения наличия продуктивных/непродуктивных суффиксов у двух главных частей речи – существительного и прилагательного. Глагольные словоупотребления в анализе не участвовали в связи с их небольшим количеством и в связи с тем, что обнаруженные в лексическом ядре глагольные словоупотребления практически не содержат суффиксальных морфем. В выборке существительного количество словоупотреблений с продуктивными суффиксами превышает количество словоупотреблений с непродуктивными суффиксами на 40 %. В выборке прилагательного эта разница приближается к нулю, при этом словоупотреблений с продуктивными суффиксами насчитывается меньше на 2 %. Данный факт объясняется особенностями словообразования в английском языке. Прилагательное как более зависимая часть речи, нежели существительное, участвует в словообразовательных процессах с меньшей степенью вариативности. Степень продуктивности английских суффиксов в ядре языка составляет 46,66 %, что в 1,74 раза выше степени непродуктивности – 26,87 %. Иными словами, количество продуктивных суффиксов в лексическом ядре языка превышает количество непродуктивных почти в два раза. Полученный результат со всей очевидностью подтверждает известное положение о том, что чем продуктивнее язык, тем больший вес он имеет среди других языков мира. Мировое же первенство английского языка не подлежит никакому сомнению.

Ключевые слова: суффиксы английского языка, продуктивные/непродуктивные, BNC, части речи, лексическое ядро, представленность, степень продуктивности языка.

О. V. Kondrashova

PRESENTATION OF PRODUCTIVE/ NONPRODUCTIVE ENGLISH SUFFIXES IN FREQUENT STRATA OF BNC

Abstract. The material of our investigation was a frequent nuclear of English language including «supernuclear» and a general lexicon of a language carrier that corresponds to two strata of British National Corpus: high frequent (the strata A – 961 word usages) and frequent (the strata B – 7027 word usages). Linguistic statistical analysis of word usages with productive/nonproductive suffixes made from frequent strata of BNC demonstrates a degree of language productivity nowadays. It should be noticed that the data of our investigation are interested first of all as sta-

tistical data in linguistics. Got shortlist of word usages was analyzed from a view point of presentation of productive/nonproductive suffixes in two main parts of speech – a noun and an adjective. Verb's word usages did not participate in the analysis because of their small quantity and the fact that found in the lexical nuclear verb's word usages practically do not contain any suffixes. In the shortlist of a noun the quantity of word usages with productive suffixes is more than the quantity of word usages with nonproductive suffixes for 40 %. In the shortlist of an adjective this difference is coming to zero, besides word usages with productive suffixes are less for 2 %! This fact is explained by particularities of word formation in English language. An adjective as a more dependent part of speech than a noun participates in word formation processes with less level of variation. The degree of productivity of English suffixes is 46,66 % which is in 1,74 times more than the degree of its nonproductivity – 26,87 %. In other words the quantity of productive suffixes in the lexical nuclear of the language exceeds the quantity of nonproductive suffixes in 2 times. This result evidentially confirms well known statement that the more productive language is, the more weight it has among other language in the world. The leading position of English language is not doubted.

Key words: suffixes of English language, productive/nonproductive, BNC, parts of speech, lexical nuclear, presentation, degree of language productivity.

По выражению В. Б. Касевича, «грамматику интересуют лишь такие словообразовательные процессы, которые являются продуктивными... Продуктивность означает, что в современном языке с помощью данного процесса могут образовываться новые слова... Сложные слова являются результатом словообразовательного процесса, в ходе которого происходит сложение корней, основ или словоформ; одновременно с этим может использоваться также и аффиксация» [1].

Рассмотрение продуктивности аффиксов позволяет судить о степени продуктивности языка на настоящий момент времени, другими словами, в какой степени в современном языке могут образовываться новые слова.

Например, А. С. Герд при анализе морфологических систем между славянскими диалектами отмечает, что «одним из наиболее интересных чисто словообразовательных различий является характер продуктивности отдельных суффиксов. Славянские диалекты нередко весьма существенно отличаются между собой как по числу слов с тем или иным аффиксом, так и по степени продуктивности...» [2].

Суффиксы связаны с частеречной принадлежностью непосредственно, а префиксы хотя и изменяют лексическое значение слова, но в большинстве случаев не влияют на принадлежность к той или иной части речи [2]. Таким образом, рассмотрение продуктивности суффиксов, в отличие от префиксов, позволяет исследовать продуктивность суффиксов по частям речи.

В современном английском языке встречается большое количество суффиксов как исконных, так и заимствованных. Часть суффиксов непродуктивна, или малопродуктивна, или даже «омертвела», т.е. не употребляется сейчас в качестве словообразующих элементов. Каково же соотношение продуктивных и непродуктивных суффиксов, например, в лексическом ядре английского языка, и суффиксы какой части речи наиболее продуктивны?

Прежде чем решить эти вопросы, следует обозначить, что такое «лексическое ядро», или, по сути, что является материалом нашего исследования.

Материалом для исследования выступил Британский национальный корпус (British National Corpus, сокращенно BNC), насчитывающий более 100 млн словоупотреблений и имеющий стратификационное подразделение.

По концепции Н. В. Богдановой, ядро языка разбивается на две части: высокочастотную лексику – «сверхядро» и частотную лексику – основной лексикон [3]. Если ядро английского языка рассматривать как частотную, часто употребляемую лексику, включающую основной лексикон носителя языка и «сверхядро», то в таком случае, ядро будут составлять две страты BNC: высокочастотная (страта *A* – 961 словоупотребление) и частотная (страта *B* – 7027 словоупотреблений).

Мы исследовали два типа суффиксов – «продуктивные» и «непродуктивные», характеризующиеся двумя основными признаками: 1) суффиксы могут осознаваться говорящими, т.е. могут выделяться как структурный элемент в слове; 2) суффиксы могут или не могут образовывать новые слова. Омертвевшие, или мертвые, суффиксы не рассматривались, поскольку они не представляли интереса для исследования.

При подразделении суффиксов на «продуктивные» (П) и «непродуктивные» (Н) мы руководствовались классификациями суффиксов П. М. Карашука [4], а также И. В. Арнольд [5] и М. А. Беляевой [6].

Методика обработки BNC состояла в лингвостатистическом анализе списков словоупотреблений, при котором вычленились любые суффиксальные элементы слов и отмечалась их принадлежность к той или иной части речи. В отдельных случаях возникали трудности морфологического членения того или иного словоупотребления. Сложная задача морфологического членения слова в нашей работе решалась по принципу как живого, так и условно-дефектного членения [7] с опорой на системность лексических явлений.

В соответствии с этим принципом мы сравнивали каждое экспериментальное слово с существующими в языке моделями словообразования и на основании наличия других производных, содержащих те же корневые морфемы, выделяли в слове элемент, который в том же значении встречался в ряде других слов. При сопоставлении членение основы производилось, даже если она входила в один соотносительный ряд. Этот способ морфологического анализа морфемно нагруженного слова доказывает свою целесообразность тем, что является наиболее естественным.

Полученные в результате анализа наборы суффиксов были проанализированы с точки зрения их продуктивности и статистической представленности.

В табл. 1–4 занесены количественные данные по каждому суффиксальному элементу, определенному в процессе лингвостатистического анализа страт *A* и *B* (таблицы по страте *B* включены в статью в сокращенном виде ввиду большого объема). При этом рядом с каждым суффиксом в таблице указывается имя лингвиста, по мнению которого данный суффикс отнесен к П или Н группе суффиксов.

В спорных случаях, когда отнесенность суффикса у разных лингвистов оказывалась различной, мы ориентировались на данные классификации П. М. Карашука, поскольку его классификация представляется нам наиболее полной и подробной. Суффиксами с неопределенной П/Н группой являются суффиксы, которые не упоминаются в качестве продуктивных или непродуктивных ни в одной из классификаций, взятых на рассмотрение.

П/Н суффиксы N в страте A

№	Суффикс N	Продуктивные		Непродуктивные		Суффиксы П/Н группы	
		кол-во	лингвист	кол-во	лингвист	суффикс	кол-во
1	-er	19	Каращук			-is	2
2	-y			15	Каращук		
3	-tion	8	Каращук				
4	-ity	8	Каращук				
5	-ment	7	Каращук				
6	-ence			6	Каращук		
7	-ure			6	Каращук		
8	-ing		Беляева, Арнольд	4	Каращук		
9	-th			3	Арнольд		
	-ry	3	Каращук				
10	-al		Беляева	2	Каращук		
	-ty	2	Каращук				
11	-en	1	Каращук				
12	-ee	1	Каращук				
13	-sion	1	Каращук				
14	-ness	1	Каращук				
15	-or	1	Каращук				
16	-ship	1	Каращук				
17	-age	1	Каращук				
18	-ic			1	Арнольд		
19	-ance			1	Каращук		
20	-et			1	Каращук		
Итого		54		39		2	
Всего				95			

Нас интересовали суффиксы главных частей речи – существительного, прилагательного и глагола. Но весьма малое количество глагольных словоупотреблений, имеющих тот или иной суффикс, не позволило включить их в сравнительный анализ, поэтому мы произвели анализ только оставшихся двух частей речи – существительного и прилагательного.

Таким образом, проанализировав представленность словоупотреблений, маркированных продуктивными/непродуктивными суффиксами в двух стратах словаря по двум частям речи, можно сделать следующие выводы.

В ядре языка (двух стратах A и B суммарно) по группе **существительного** количество словоупотреблений с продуктивными суффиксами больше, чем словоупотреблений с непродуктивными суффиксами в 2,4 раза (П суффиксов – 69,61 %, Н суффиксов – 29,08 %). Количество словоупотреблений с продуктивными/непродуктивными суффиксами по группе **прилагательного** практически равно (П суффиксов – 49,12 %, Н суффиксов – 50,88 %) (табл. 5).

Большую разницу в количестве словоупотреблений с продуктивными и непродуктивными суффиксами в пользу первых у **существительного** (40 %) и совсем незначительная разница, причем в пользу вторых, у **прилагательного**

(почти 2 %) можно интерпретировать с позиции особенностей словообразования в английском языке. Как отмечает В. Гумбольдт, «говорящий, скорее, образует формы в каждый момент сам, чем пользуется уже имеющимися» [8].

Таблица 2

П/Н суффиксы Adj в страте A

№	Суффикс Adj	Продуктивные		Непродуктивные	
		кол-во	лингвист	кол-во	лингвист
1	-al	17	Беляева		Карашук
2	-er	5	Карашук		
3	-ic			4	Арнольд
4	-an	3	Карашук		
5	-ous	3	Карашук		Арнольд
6	-y	3	Карашук		
7	-ar	3	Карашук		
8	-ent			3	Карашук
9	-ful	2	Карашук		
10	-ish	2	Карашук		
11	-ate	2	Карашук		
12	-ary			2	Карашук
13	-ant			2	Карашук
14	-ible	1	Карашук		
15	-or	1	Карашук		
16	-able	1	Карашук		
17	-ly	1	Карашук		Арнольд
18	-ance			1	Карашук
19	-ical			1	Карашук
Итого		27		30	
Всего				57	

Таблица 3

П и Н суффиксы N в страте B

№	Суффикс N	Продуктивные		Непродуктивные		Суффиксы П/Н группы	
		кол-во	лингвист	кол-во	лингвист	суффикс	кол-во
1	-er	167	Карашук				
2	-ation	134	Карашук				
3	-tion	90	Карашук				
...							
42	-ry	1	Карашук				
43	-ette			1	Карашук		
44	-ie			1	Арнольд, Карашук		
Итого		798		317		9	
Всего				1124			

По мнению Ю. А. Левицкого, «имя и глагол – это главные части речи, которые различаются во всех языках мира» [9]. Прилагательное и наречие представляют собой зависимые части речи, и они по-разному связываются

между собой и главными частями речи [9]. **Прилагательное** как более зависимая часть речи, нежели **существительное**, участвует в словообразовательных процессах с меньшей степенью вариативности. Вариативность ее суффиксов задана исторически, и производство новых слов – функция, принадлежащая, скорее, главной части речи.

Таблица 4

П и Н суффиксы Adj в страте B

№	Суффикс Adj	Продуктивные		Непродуктивные	
		кол-во	лингвист	кол-во	лингвист
1	-al			109	Каращук
2	-ed	72	Каращук		
3	-ive			48	Арнольд
...					
28	-less	3	Каращук		
29	-some	1	Каращук		Арнольд
30	-que			1	Каращук
Итого		309		318	
Всего				627	

Таблица 5

Представленность П/Н суффиксов в стратах A и B

Страта	Noun						Adjective			
	П	%	Н	%	Н/о	%	П	%	Н	%
A	54	54	39	39	2	2	27	47,37	30	52,63
B	798	71,0	317	28,20	9	0,80	309	49,28	318	50,72
A + B	852	69,61	356	29,08	11	0,9	336	49,12	348	50,88

Необходимо отметить, что суффиксы, не определенные по принадлежности к продуктивным/непродуктивным, составили всего 1 % от общего числа суффиксов, что какое-либо существенное влияние на всю представленность продуктивных/непродуктивных суффиксов в ядре языка они оказывать не могут. Словоупотреблений с суффиксами с неопределенной продуктивностью в стратах A и B нет у **прилагательного**, а у **существительного** насчитывается 11 суффиксов, что составляет примерно 1 % от общего числа исследуемых суффиксов этой части речи.

Представленность словоупотреблений с продуктивными/непродуктивными суффиксами в частотных стратах BNC демонстрирует степень продуктивности английских суффиксов на настоящий момент времени (табл. 6). Степень продуктивности английских суффиксов в ядре языка составляет 46,66 %, что в 1,74 раза выше степени непродуктивности – 26,87 % (см. табл. 6). Разница почти в два раза между количеством продуктивных/непродуктивных суффиксов позволяет констатировать, что ядро английского языка является продуктивным.

Чем больше слов, создаваемых индивидом, осознается как часть языка, тем более открытым будет лексикон английского языка. Он способен не только принимать и адаптировать к особенностям своей структуры и нормы новые лексические единицы, но также и отторгать их. По словам Л. В. Щер-

бы, «все подлинно индивидуальное, не вытекающее из языковой системы, не заложенное в ней потенциально, не находя себе отклика и даже понимания, безвозвратно гибнет... Язык, как живой организм, является саморегулируемой системой» [10].

Таблица 6
Продуктивность/непродуктивность английских суффиксов

Группа суффиксов (по стратам <i>A + B</i>)	Количество маркированных словоупотреблений	
	в абс. числах	в %
П (продуктивные) по N + Adj	1188	46,66
Н (непродуктивные) по N + Adj	684	26,87
Н/о (группа не определена) по N + Adj	11	0,43
V (не исследовались)	638	25,06
Всего в <i>A + B</i>	2546	100

Изучение продуктивности морфологической системы языка дает возможность сравнить язык с другими языками [2]. Чем продуктивнее язык, тем больший вес он имеет среди других языков мира. Таким образом, одной из причин мировой популярности английского языка, что не требует каких-либо доказательств, является продуктивность его суффиксальной системы.

Список литературы

1. Касевич, В. Б. Элементы общей лингвистики / В. Б. Касевич. – М. : Наука, 1977. – 177 с.
2. Герд, А. С. Морфемика / А. С. Герд. – СПб. : СПбГУ, 2004. – 173 с.
3. Богданова, Н. В. Фонологическая модель слова в соотношении с лексической системой русского языка : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Богданова Н. В. – СПб., 2002.
4. Карашук, П. М. К вопросу об аффиксальной омонимии прилагательных современного английского языка / П. М. Карашук // Ученые записки Томского пединститута. – 1955. – Т. 14. – С. 345–360.
5. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. – М. : Изд-во литературы на иностранных языках, 1959. – 351 с.
6. Беляева, М. А. Грамматика английского языка / М. А. Беляева. – М. : Высшая школа, 1984. – 319 с.
7. Кубрякова, Е. С. Морфологическая структура слова в германских языках / Е. С. Кубрякова // Проблемы социо- и психолингвистики : сб. ст. – Вып. 5: Языковая личность в условиях диглоссии и билингвизма. – Пермь, 2004. – С. 3–10.
8. Гумбольдт, В. фон. Избранные труды по языкознанию : пер. с нем. / В. фон Гумбольдт ; общ. ред. Г. В. Радимшвили. – М. : ОАО ИГ «Прогресс», 2001. – 400 с.
9. Левицкий, Ю. А. Имя и глагол (к проблеме происхождения) / Ю. А. Левицкий, Ю. Н. Федорова // Морфологическая структура слова в индоевропейских языках / ред. В. И. Жирмунский, Н. Д. Артюнова. – М., 1970. – С. 104–181.
10. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Л. : Наука, 1974. – 428 с.

References

1. Kasevich V. B. *Elementy obshchey lingvistiki* [Elements of general linguistics]. Moscow: Nauka, 1977, 177 p.
2. Gerd A. S. *Morfemika* [Morphemics]. Saint Petersburg: SPbGU, 2004, 173 p.

3. Bogdanova N. V. *Fonologicheskaya model' slova v sootnoshenii s leksicheskoy sistemoy russkogo yazyka: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk* [Phonological word model in correlation with lexical system of Russian language: author's abstract of the dissertation to apply for the degree of the doctor of philological sciences]. Saint Petersburg, 2002.
4. Karashchuk P. M. *Uchenye zapiski Tomskogo pedinstituta* [Scientific proceedings of Tomsk Pedagogical Institute]. 1955, vol. 14, pp. 345–360.
5. Arnol'd I. V. *Leksikologiya sovremennogo angliyskogo yazyka* [Lexicology of modern English language]. Moscow: Izd-vo literatury na inostrannykh yazykakh, 1959, 351 p.
6. Belyaeva M. A. *Grammatika angliyskogo yazyka* [Grammar of English language]. Moscow: Vysshaya shkola, 1984, 319 p.
7. Kubryakova E. S. *Problemy sotsio- i psikholingvistiki: sb. st. Vyp. 5: Yazykovaya lichnost' v usloviyakh diglossii i bilingvizma* [Problems of socio- and psycholinguistics: collected papers, issue 5: Language individuality in conditions of diglossia and bilingualism]. Perm, 2004, pp. 3–10.
8. Gumbol't V. fon. *Izbrannye trudy po yazykoznaniyu* (per. s nem.) [Collected papers on linguistics (translated from German)]. Moscow: OAO IG «Progress», 2001, 400 p.
9. Levitskiy Yu. A., Fedorova Yu. N. *Morfologicheskaya struktura slova v indoevropeyskikh yazykakh* [Morphological word structure in Indo-European languages]. Moscow, 1970, pp. 104–181.
10. Shcherba L. V. *Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'* [Language system and speech activity]. Leningrad: Nauka, 1974, 428 p.

Кондрашова Ольга Владимировна
соискатель, Пермский авиационный
техникум им. А. Д. Швецова
(г. Пермь, ул. Луначарского, 24)

Kondrashova O'l'ga Vladimirovna
Applicant, Perm Aircraft College
named after A. D. Shvetsov
(Perm, 24 Lunacharskogo str.)

E-mail: pat@pstu.ac.ru., greatpoetry@yandex.ru

УДК 10.02.19

Кондрашова, О. В.

Представленность продуктивных/непродуктивных английских суффиксов в частотных стратах BNC / О. В. Кондрашова // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2013. – № 2 (26). – С. 121–128.